



BETRIEBSANLEITUNG DVB-T/BK-Antennenrelais OPERATION INSTRUCTIONS DVB-T/CATV antenna relay



Technische Daten | Technical Data: Caractéristiques techniques | Technische gegevens:

Frequenzbereich Frequency range Gamme de fréquences Frequentiebereik	5...862 MHz
Durchgangsdämpfung Through loss Atténuation de passage Doorgangsdemping	≤ 1 dB
Entkopplung Isolation Découplage Ontkoppeling	≥45 dB
Schaltkriterium Switching signal Critères de commutation Schakelcriteria	5 V/35 mA
Impedanz Impedance Impédance Impedantie	75 Ohm
Schirmungsmaß Screening factor Susceptibilité Schirmungsmass	> 75 dB
Anschlüsse Connectors Raccordements Aansluitingen	IEC



Sicherheitshinweise:

- Die Installation des Geräts und Reparaturen am Gerät sind ausschließlich vom Fachmann unter Beachtung der geltenden VDE-Richtlinien durchzuführen. Bei nicht fachgerechter Installation und Inbetriebnahme wird keine Haftung übernommen.
- Um Beschädigungen am Gerät selbst oder an Peripheriegeräten vorzubeugen, dürfen Geräte, die zur Wandmontage vorgesehen sind nur auf flachen Oberflächen montiert werden.
- Wählen Sie den Montage- bzw. Aufstellort so, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät und dessen Anschlüssen spielen können. Der Montage- bzw. Aufstellort muss eine sichere Verlegung aller angeschlossenen Kabel ermöglichen. Das Netzkabel sowie Zuführungskabel dürfen nicht durch irgendwelche Gegenstände beschädigt oder gequetscht werden.
- Wählen Sie einen Montage- bzw. Aufstellungsort, an dem unter keinen Umständen Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen können (z. B. Kondenswasser, Dachundichtigkeiten, Gießwasser etc.)
- Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus und vermeiden Sie die direkte Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin etc.) Achten Sie unbedingt darauf, dass Kabel nicht in die Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin etc.) kommen.

Safety advice:

- Installation and repairs to the equipment may only be carried out by technicians observing the current VDE guidelines. No liability will be assumed in the case of faulty installation and commissioning.
- To prevent damage to your equipment and to avoid possible peripheral damages, the devices foreseen for wall mounting may only be installed on a flat surface.
- Choose the location of installation or mounting such that children may not play unsupervised near the equipment and its connections. The location of installation or mounting must allow a safe installation of all cables connected. The mains cable as well as feeder lines may not be damaged or clamped by objects of any kind.
- Choose the location of installation or mounting so that under no circumstances liquids or objects can get into the equipment (e.g. condensation, water coming from leaking roofs or flowing water, etc.).
- Avoid exposure of the equipment to direct sunlight and to other heat sources (e. g. radiators, other electrical devices, chimney, etc.). Absolutely avoid that cables come near any source of heat (e.g. radioators, other electrical devices, chimney, etc.).



WEEE Nr.
DE14023300

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) (2002/96/EC) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



WEEE Nr.
DE14023300

This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE). For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service.

Lieferumfang

DVB-T/BK-Antennenrelais SPU 6-02
DC-Blocker SZU 14-01

Produktbeschreibung SPU 6-02

Das DVB-T/BK-Antennenrelais SPU 6-02 dient zum Umschalten zwischen einem DVB-T- und einem BK-Signal.

Anschluss:

Schließen Sie das DVB-T/BK-Antennenrelais, wie in den nebenstehenden Abbildungen dargestellt, zwischen der DVB-T-Antenne, der Antennensteckdose und dem TV-Gerät mit integriertem DVB-T-Receiver an.

Wichtig:

Vergewissern Sie sich, ob die verwendete DVB-T-Antenne eine Spannung von 5 V benötigt. Wenn nicht (passive Antenne), schalten Sie den mitgelieferten DC-Blocker zwischen SPU 6-02 und DVB-T-Antenne (Abb. unten).

Funktion:

Sie müssen den DVB-T-Receiver so programmieren, dass er beim Einschalten 5 V Spannung am Eingang abgibt.

- Wird der DVB-T-Receiver eingeschaltet, dann schaltet das Relais auf die DVB-T-Antenne, das TV-Gerät empfängt die Signale der Antenne.
- Wird der DVB-T-Receiver im TV-Gerät ausgeschaltet, dann schaltet das Relais auf die Antennensteckdose, das TV-Gerät empfängt BK-Signale.

Hinweise: Nicht alle Fernsehgeräte mit integriertem DVB-T-Receiver geben eine 5V Spannung ab. Bitte beachten sie die maximale Stromabgabe Ihres TV-Geräts mit integriertem DVB-T-Receiver.

Scope of delivery

DVB-T/CATV antenna relay SPU 6-02

DC blocking capacitor SZU 14-01

Product description SPU 6-02

The DVB-T/CATV antenna relay SPU 6-02 is used for switching between a DVB-T and a CATV signal.

Connection:

Connect the DVB-T/CATV antenna relay between the DVB-T antenna, the antenna socket and the TV set with integrated DVB-T receiver according to the adjacent figures.

Important:

Check whether the DVB-T antenna requires a voltage of 5 V. If this is not the case, connect the supplied DC block capacitor between the SPU 6.02 and the DVB-T antenna (fig. below).

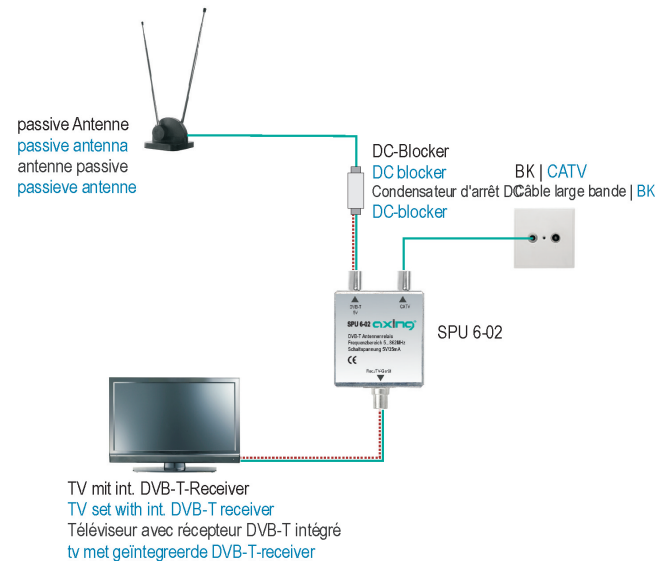
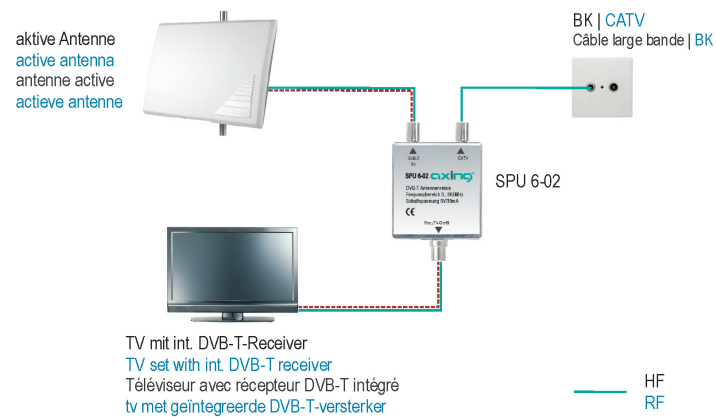
Function:

Program the DVB-T receiver in such a way that it provides a voltage of 5 V at the input when it is switched on.

If the DVB-T receiver is switched on, the relay switches to the DVB-T antenna, the TV set receives the signals of the antenna.

If the DVB-T receiver in the TV set is switched off, the relay switches to the antenna socket, the TV set receives CATV signals.

Notes: Not all television sets with integrated DVB-T receiver provide a voltage of 5 V. Please take account of the maximum current delivery of your TV set with integrated DVB-T receiver.



Verwendungsbereich:

Die Geräte sind ausschließlich für den Einsatz zum Verteilen von Radio- und Fernsehsignalen im Haus geeignet! Wird das Gerät für andere Einsätze verwendet, wird keine Garantie übernommen!

Field of application:

The devices are only suitable for distributing radio and television signals inside the house! If a device is used for other purposes, no warranty is given.

Domaine d'application :

Les appareils conviennent exclusivement à la distribution de signaux de radio et de télévision dans la maison ! Il ne sera accordé aucune garantie si l'appareil fait l'objet d'une utilisation autre que celle indiquée !

Gebruiksgebied:

De apparaten zijn uitsluitend geschikt voor het gebruik om radio- en tv-signalen in huis te verdelen! Wordt het apparaat anders gebruikt, wordt geen garantie gegeven!

Volume de livraison

Relais d'antenne DVB-T/ large bande SPU 6-02
Condensateur d'arrêt DC SZU 14-01

Description du produit SPU 6-02

Le relais d'antenne DVB-T/ large bande SPU 6-02 sert à commuter entre un signal DVB-T et un signal large bande.

Raccordement :

Raccorder le relais d'antenne DVB-T/ bande large entre l'antenne DVB-T, la prise d'antenne et le téléviseur avec récepteur DVB-T intégré comme montré sur les illustrations ci-contre

Important :

Vérifiez si l'antenne DVB-T utilisée requiert une tension de 5 V. Si ce n'est pas le cas (antenne passive), connecter le condensateur CC livré entre le SPU 6-02 et l'antenne DVB-T (fig. en bas).

Fonction :

Programmez le récepteur DVB-T de telle sorte qu'il fournisse une tension de 5 V à l'entrée lorsqu'il est allumé.

Si le récepteur DVB-T est allumé, le relais commute sur l'antenne DVB-T, le téléviseur reçoit les signaux de l'antenne.

Si le récepteur DVB-T dans le téléviseur est éteint, le relais commute sur la prise d'antenne, le téléviseur reçoit des signaux large bande.

Remarques : Tous les téléviseurs avec récepteur DVB-T intégré ne fournissent pas une tension de 5 V. Veuillez tenir compte du débit de courant maximal de votre téléviseur avec récepteur DVB-T intégré.

Leveringsomvang

DVB-T/CAI-antennenrelais SPU 6-02

DC-blocker SZU 14-01

Productbeschrijving SPU 6-02

Het DVB-T/CAI-antennenrelais SPU 6-02 dient voor het omschakelen tussen een DVB-T- en een CAI-sigitaal.

Aansluiting:

Sluit het DVB-T/CAI-antennenrelais aan, zoals aangegeven op de afbeeldingen hiernaast, tussen de DVB-T-antenne, de antenndoos en het tv-apparaat met geïntegreerde DVB-T-receiver.

Belangrijk:

Vergewist u zich of de gebruikte DVB-T-antenne een spanning van 5 V nodig heeft. Indien niet (passieve antenne), schakelt u de meegeleverde DC-blocker tussen SPU-6-02 en DVB-T-antenne (afb. onder).

Functie:

U moet de DVB-T-receiver zo programmeren dat hij bij het inschakelen 5 V spanning aan de ingang afgeeft.

Wordt de DVB-T-receiver ingeschakeld, dan schakelt het relais op de DVB-T-antenne, het tv-apparaat ontvangt de signalen van de antenne.

Wordt de DVB-T-receiver in het tv-apparaat uitgeschakeld, dan schakelt het relais op de antenndoos, het tv-apparaat ontvangt CAI-signalen.

Aanwijzing: niet alle tv's met geïntegreerde DVB-T-receiver geven een 5V spanning af. Let op de maximale stroomafgifte van uw tv-apparaat met geïntegreerde DVB-T-receiver.